

**nenob**<sup>®</sup>

Leite

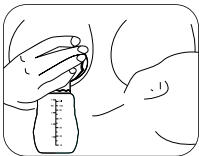
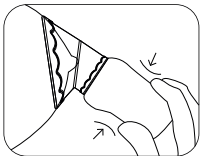
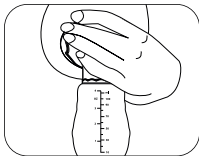
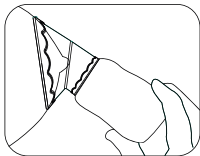


## Table of contents

### Spis treści

<b>4</b>	Instrukcja obsługi	<b>PL</b>
<b>5</b>	User manual	<b>EN</b>
<b>7</b>	Bedienungsanleitung	<b>DE</b>
<b>9</b>	Návod k použití	<b>CZ</b>
<b>10</b>	Használati utasítás	<b>HU</b>
<b>12</b>	Používateľská príručka	<b>SK</b>
<b>14</b>	Användarhandbok	<b>SE</b>
<b>15</b>	Käyttäjän käsikirja	<b>FI</b>
<b>17</b>	Brukerhåndbok	<b>NO</b>
<b>19</b>	Brugermanual	<b>DK</b>
<b>20</b>	Gebruikershandleiding	<b>NL</b>
<b>22</b>	Manual del usuario	<b>ES</b>
<b>24</b>	Manuale utente	<b>IT</b>
<b>25</b>	Manuel de l'utilisateur	<b>FR</b>
<b>27</b>	Manual de utilizare	<b>RO</b>

A



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Kliencie,  
zakupione przez Ciebie urządzenie Neno Leite to silikonowy kolektor mleka służący do zbierania mleka podczas karmienia/odciągania z drugiej piersi. Ma na celu zbieranie pokarmu w prosty i efektywny sposób.

### 01. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Przed każdym użyciem należy sprawdzać stan produktu.
2. Do czyszczenia zalecamy użycie jedynie miękkich szczotek lub gąbek, twarde materiały mogą spowodować zarysowania.
3. Jeśli wystąpią oznaki uszkodzenia, należy wymienić produkt.
4. Nie przechowuj w pobliżu ostrych przedmiotów.
5. Ten produkt nie jest zabawką. Kolektor należy używać zgodnie z jego przeznaczeniem.
6. Przechowuj produkt w suchym miejscu oraz unikaj bezpośredniego światła słonecznego.

### 02. CECHY PRODUKTU

#### Łatwy w użyciu

Za jednym naciśnięciem, pojemnik odciąga mleko z mocą ciągłego ssania - bez hałasu, bez prądu i bez kabli.

#### Wolny od BPA

Zrobiony z wysokiej jakości silikonu. Bez BPA.

#### Bezbolesna, cicha praca

Kolektor pozwana na dyskretne, ciche i szybkie odciąganie mleka z piersi.

#### Pozbądź się wycieków

W czasie karmienia jedną piersią, mleko z drugiej piersi wypływa samoistnie. To doskonałe urządzenie, aby uniknąć zabrudzenia bielizny i jednocześnie nie marnować cennego pokarmu mamy. Kolektor zbiera każdą kroplę mleka wypływającą z piersi, którą akurat nie karmisz maluszka.

#### Łatwy w czyszczeniu

Urządzenie nie wymaga demontażu przed czyszczeniem ze względu na zastosowaną

technologię all-in-one. Wystarczy tylko włożyć kolektor do gotującej się wody na około 2 minuty i gotowe!

### 03. JAK UŻYWAĆ KOLEKTORA?

#### PATRZ RYS. A

1. Upewnij się, że kolektor został wyczyszczony zarówno przed jak i po użyciu.
2. Ściśnij pompę, aby wypchnąć zgromadzone powietrze na zewnątrz.
3. Odegnij kołnier i umieść sutek po środku lejka.
4. Przywróć kołnier do wyjściowej pozycji, wtedy pompka mocno przyklei się do piersi.
5. Możesz używać produktu wyłącznie jako kolektora. Wówczas mleko będzie swobodnie spływało do pompy. Jeśli chcesz korzystać z niego jak z manualnego laktatora – ściskaj pompę, aby ułatwić pobór mleka.

### 04. SPECYFIKACJA

**Material:** silikon+PP

**Pojemność:** 100 ml

### 05. KARTA GWARANCYJNA

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją. Warunki gwarancji można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/gwarancja>

Szczegóły, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie:

<https://neno.pl/kontakt>

*Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Przepraszamy za wszelkie niedogodności.*

# EN

## USER MANUAL

Dear Customer,  
thank you for purchasing Neno Leite, a silicone milk collector for collecting milk during feeding/pumping from the other breast. It aims to collect food in a simple and effective way.

### 01. SAFETY MEASURES

1. Before each use, check the condition of the product.

2. We recommend using only soft brushes or sponges for cleaning, hard materials may scratch.
3. If there is any sign of damage, replace the product.
4. Do not store near sharp objects.
5. This product is not a toy. The collector should be used in accordance with its intended use.
6. Store the product in a dry place and avoid direct sunlight.

## **02. PRODUCT FEATURES**

### **Easy to use**

With just one squeeze, the milk collector draws out your milk with the power of continuous suction-no noise, no electricity and no cords.

### **BPA FREE Material**

Made of high quality of silicone. No BPA, PCV and phthalate.

### **Painless and work silent**

The milk collector helps to express breast milk discreetly, silently and quickly. Avoid embarrassment in public places.

### **No Leak Any More**

When most mother are breastfeeding, the breast on the other side would often spill breast milk which may wet your clothes or your baby, or be wasted on the disposable nursing pad. The milk collector can collect every drop of breast milk while you're breastfeeding.

### **Easy to clean**

All-in-one design and no disassemble required. They are very easy to clean by clear boiling water for about 2 minutes.

## **03. HOW TO USE**

### **SEE FIG. A**

1. Make sure your milk collector has been cleaned before and after use.
2. Squeeze the pump to push internal air out.
3. Invert the flange, place it onto your nipple centered in the middle of the breast shield.
4. Restore the flange, then the pump would firmly suck onto your breast.
5. You may use the product as a collector. The milk will then flow freely to the pump. If you want to use it as a manual breast pump - squeeze the pump to facilitate milk leak.

#### 04. SPECIFICATION

**Material:** Silicone+PP

**Capacity:** 100 ml

#### 05. WARRANTY CARD

The product is covered by a 24-month warranty.

The terms of the guarantee can be found at: <https://nenopl/gwarancja>

Details, contact and website address can be found at: <https://nenopl/kontakt>

*Specifications and contents of the kit are subject to change without notice.*

*We apologise for any inconvenience.*

# DE

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Kære kunde,

Tak, fordi du har købt Neno Leite, en mælkeopsamler i silikone til opsamling af mælk under amning/udpumpning fra det andet bryst. Den har til formål at opsamle mælk på en enkel og effektiv måde.

#### 01. SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

1. Før hver brug skal du kontrollere produktets tilstand.
2. Vi anbefaler, at du kun bruger bløde børster eller svampe til rengøring, da hårde materialer kan ridse.
3. Hvis der er tegn på skader, skal produktet udskiftes.
4. Må ikke opbevares i nærheden af skarpe genstande.
5. Dette produkt er ikke et legetøj. Opsamleren skal bruges i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse.
6. Opbevar produktet på et tørt sted og undgå direkte sollys.

#### 02. PRODUKTEGENSKABER

##### Let at bruge

Med et enkelt tryk suger mælkeopsamleren din mælk ud med en kontinuerlig sugesuevne - uden støj, elektricitet eller ledninger.

##### BPA-frit materiale

Fremstillet af silikone af høj kvalitet. Ingen BPA, PCV og phthalater.

### Smertefrit og lydløst arbejde

Mælkeopsamleren hjælper med at udmalke brystmælk diskret, lydløst og hurtigt. Undgå forlegenhed på offentlige steder.

### Ingen lækage længere

Når de fleste mødre ammer, vil brystet på den anden side ofte spilde brystmælk, som kan gøre dit tøj eller dit barn vådt eller blive spildt på engangs ammeindlægget. Mælkeopsamleren kan opsamle hver eneste dråbe brystmælk, mens du ammer.

### Let at rengøre

Alt-i-et-design, som ikke kræver adskillelse. De er meget nemme at rengøre med rent kogende vand i ca. 2 minutter.

## 03. SÅDAN BRUGER DU

### SE FIG. A

1. Sørg for, at din mælkeopsamler er blevet rengjort før og efter brug.
2. Klem på pumpen for at presse den indvendige luft ud.
3. Vend flangen om, og placer den på brystvorten centreret i midten af brystskjoldet.
4. Sæt flangen på igen, så suger pumpen sig fast til dit bryst.
5. Du kan bruge produktet som opsamler. Mælken vil så flyde frit til pumpen. Hvis du vil bruge den som en manuel brystpumpe, skal du klemme på pumpen for at lette mælkelækagen.

## 04. SPECIFIKATION

**Materiale:** Silikone+PP

**Kapacitet:** 100 ml

## 05. GARANTIKORT

Produktet er dækket af en 24-måneders garanti.

Vilkårene for garantien kan findes på: <https://nenopl/gwarancja>

Detaljer, kontakt og hjemmesideadresse kan findes på: <https://nenopl/kontakt>

*Specifikationer og indhold i sættet kan ændres uden varsel. Vi undskylder for eventuelle ulemper.*



## NÁVOD K POUŽITÍ

Vážený zákazníku,  
děkujeme za zakoupení silikonového sběrače mléka Neno Leite pro sběr mléka během krmení/odsávání z druhého prsu. Jeho cílem je sběr potravy jednoduchým a efektivním způsobem.

### 01. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

1. Před každým použitím zkontrolujte stav výrobku.
2. K čištění doporučujeme používat pouze měkké kartáče nebo houbičky, tvrdé materiály by se mohly poškrábat.
3. Pokud se objeví známky poškození, výrobek vyměňte.
4. Neskladujte v blízkosti ostrých předmětů.
5. Tento výrobek není hračka. Sběrač by měl být používán v souladu s jeho určením.
6. Výrobek skladujte na suchém místě a vyhněte se přímému slunečnímu záření.

### 02. VLASTNOSTI PRODUKTU

#### Snadné použití

Jedním stisknutím sběrač mléka vysaje mléko silou nepřetržitěho sání - bez hluku, bez elektřiny a bez kabelů.

#### Materiál BPA FREE

Vyrobeno z vysoce kvalitního silikonu. Bez BPA, PCV a ftalátů.

#### Bezbolestná a tichá práce

Sběrač mléka pomáhá diskrétně, tiše a rychle odsávat mateřské mléko. Vyhněte se rozpakům na veřejných místech.

#### Už žádný únik

Když většina matek kojí, prsa na druhé straně by často rozlila mateřské mléko, které by mohlo namočit vaše oblečení nebo vaše dítě, nebo by bylo vyplýtváno na jednorázové kojící podložce. Sběrač mléka dokáže během kojení zachytit každou kapku mateřského mléka.

### Snadné čištění

Konstrukce „vše v jednom“ a bez nutnosti demontáže. Velmi snadno se čistí čistou vroucí vodou po dobu asi 2 minut.

### 03. JAK POUŽÍVAT

#### VIZ OBR. A

1. Ujistěte se, že jste sběrač mléka před použitím a po něm vyčistili.
2. Stisknutím čerpadla vytlačte vnitřní vzduch.
3. Obráťte přírubu a umístěte ji na bradavku uprostřed prsního štítu.
4. Obnovte přírubu, pak by pumpa pevně sít na prsu.
5. Výrobek můžete používat jako sběrač. Mléko pak bude volně proudit do čerpadla. Pokud jej chcete použít jako ruční odsávačku mateřského mléka - stiskněte odsávačku, abyste usnadnili únik mléka.

### 04. SPECIFIKACE

**Materiál:** silikon + PP

**Objem:** 100 ml

### 05. ZÁRUČNÍ KARTA

Na výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců.

Podmínky záruky jsou k dispozici na adrese: <https://nenopl/gwarancja>.

Podrobnosti, kontakt a adresu webových stránek naleznete na adrese:

<https://nenopl/kontakt>.

*Specifikace a obsah sady se mohou změnit bez předchozího upozornění.*

*Omlouváme se za případné nepřijemnosti.*

# HU

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves Ügyfél,

köszönjük, hogy megvásárolta a Neno Leite szilikon tejgyűjtőt, amely a másik mellről történő etetés/szivattyúzás közbeni tejgyűjtéshez használható. Célja az egyszerű és hatékony gyűjtés.

### 01. BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

1. Minden használat előtt ellenőrizze a termék állapotát.
2. A tisztításhoz csak puha kefével vagy szivacsot ajánlunk, a kemény anyagok

- megkarcolhatják.
3. Ha bármilyen sérülés jele van, cserélje ki a terméket.
  4. Ne tárolja éles tárgyak közelében.
  5. Ez a termék nem játék. A gyűjtőt rendeltetésének megfelelően kell használni.
  6. A terméket száraz helyen tárolja, és kerülje a közvetlen napfényt.

## **02. TERMÉKJELLEMZŐK**

### **Könnyen használható**

A tejjűjtő egyetlen nyomással, a folyamatos szívás erejével szívja ki a tejet - nincs zaj, nincs áram és nincsenek kábelek.

### **BPA INGYENES anyag**

Kiváló minőségű szilikonból készült. Nincs BPA, PCV és ftalát.

### **Fájdalommentes és csendes munka**

A tejjűjtő segít diszkrétan, csendben és gyorsan kinyomni az anyatejet. Kerülje el a nyilvános helyeken való szégyenkezést.

### **Nincs többé szívárgás**

Amikor a legtöbb anya szoptat, a másik oldalon lévő mell gyakran kiömlik az anyatej, amely nedves lehet a ruhája vagy a baba, vagy az eldobható szoptatós betétre pazarolódik. A tejjűjtő minden csepp anyatejet összegyűjthet szoptatás közben.

### **Könnyen tisztítható**

All-in-one kialakítás és nincs szükség szétszerelésre. Nagyon könnyen tisztíthatók tiszta forrásban lévő vízzel kb. 2 percig.

## **03. HOGYAN HASZNÁLJUK**

### **LÁSD AZ A ÁBRÁT**

1. Győződjön meg róla, hogy a tejjűjtőjét használat előtt és után megtisztította.
2. Nyomja össze a szivattyút, hogy a belső levegőt kiszorítsa.
3. Fordítsa meg a peremet, helyezze a mellbimbójára, a mellvédő közepére.
4. Állítsa vissza a karimát, majd a szivattyú szilárdan a mellére szívja.
5. A terméket gyűjtőként használhatja. A tej ezután szabadon áramlik a szivattyúba. Ha kézi mellszívóként szeretné használni - nyomja össze a szivattyút, hogy megkönnyítse a tej szívárgását.

## **04. MŰSZAKI ADATOK**

**Anyag:** Szilikon + PP

**Kapacitás:** 100 ml

## 05. GARANCIA KÁRTYA

A termékre 24 hónapos garancia vonatkozik.

A garancia feltételei a következő címen található: <https://neno.pl/gwarancja>.

Részletek, elérhetőségek és a honlap címe a következő címen található:

<https://neno.pl/kontakt>.

*A készlet specifikációi és tartalma előzetes értesítés nélkül változhatnak. Elnézést kérünk az esetleges kellemetlenségekért.*

# SK

## POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Vážený zákazník,

ďakujeme vám za zakúpenie silikónového zberača mlieka Neno Leite na zber mlieka počas kŕmenia/odčerpávania z druhého prsníka. Jeho cieľom je zbierať potravu jednoduchým a účinným spôsobom.

### 01. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

1. Pred každým použitím skontrolujte stav výrobku.
2. Na čistenie odporúčame používať len mäkké kefy alebo špongie, tvrdé materiály sa môžu poškriabať.
3. Ak sa objavia akékoľvek známky poškodenia, výrobok vymeňte.
4. Neskladujte v blízkosti ostrých predmetov.
5. Tento výrobok nie je hračka. Zberač by sa mal používať v súlade s jeho určením.
6. Výrobok skladujte na suchom mieste a vyhýbajte sa priamemu slnečnému žiareniu.

### 02. VLASTNOSTI PRODUKTU

#### Jednoduché používanie

Stačí jedno stlačenie a odsávačka mlieka odčerpá mlieko pomocou nepretržitého sania - bez hluku, elektriny a káblov.

#### Materiál BPA FREE

Vyrobené z kvalitného silikónu. Bez BPA, PCV a ftalátov.

### **Bezbolestná a tichá práca**

Odsávačka mlieka pomáha diskkrétne, ticho a rýchlo odsávať materské mlieko. Vyhnite sa rozpakom na verejných miestach.

### **Už žiadny únik**

Keď väčšina matiek dojčí, prsník na druhej strane by často vylial materské mlieko, ktoré môže zmočiť vaše oblečenie alebo vaše dieťa, alebo sa stratí na jednorazovej dojčiacej podložke. Zberač mlieka dokáže počas dojčenia zachytiť každú kvapku materského mlieka.

### **Jednoduché čistenie**

Konštrukcia „všetko v jednom“ a bez potreby demontáže. Veľmi ľahko sa čistia čistou vriacou vodou približne 2 minúty.

## **03. AKO POUŽÍVAŤ**

### **POZRI OBRÁZOK A**

1. Uistite sa, že ste zberač mlieka pred a po použití vyčistili.
2. Stlačte čerpadlo, aby ste vytlačili vnútorný vzduch.
3. Obráťte prírubu a umiestnite ju na bradavku v strede prsného štítu.
4. Obnovte prírubu, potom by sa čerpadlo pevne prisalo na prsník.
5. Výrobok môžete používať ako zbernú nádobu. Mlieko potom bude voľne prúdiť do čerpadla. Ak ho chcete používať ako manuálnu odsávačku mlieka - stlačte odsávačku, aby ste uľahčili únik mlieka.

## **04. ŠPECIFIKÁCIA**

**Materiál:** Silikón + PP

**Objem:** 100 ml

## **05. ZÁRUČNÁ KARTA**

Na výrobok sa vzťahuje 24-mesačná záruka.

Podmienky záruky nájdete na adrese: <https://nenopl/gwarancja>.

Podrobnosti, kontakt a webovú adresu nájdete na: <https://nenopl/kontakt>

*Špecifikácie a obsah súpravy sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.*

*Ospravedľujeme sa za prípadné neprijemnosti.*

## ANVÄNDARHANDBOK

Kära kund,

Tack för att du har köpt Neno Leite, en mjölkuppsamlare i silikon för uppsamling av mjölk vid matning/pumpning från det andra bröstet. Syftet är att samla upp mat på ett enkelt och effektivt sätt.

### 01. SÄKERHETSÅTGÄRDER

1. Kontrollera produktens skick före varje användning.
2. Vi rekommenderar att du endast använder mjuka borstar eller svampar för rengöring, hårda material kan repa.
3. Om det finns några tecken på skada, byt ut produkten.
4. Får inte förvaras i närheten av vassa föremål.
5. Denna produkt är inte en leksak. Uppsamlaren ska användas i enlighet med dess avsedda användning.
6. Förvara produkten på en torr plats och undvik direkt solljus.

### 02. PRODUKTEGENSKAPER

#### Lätt att använda

Med bara ett tryck suger mjölkuppsamlaren ut mjölken med kontinuerlig sugkraft - utan ljud, elektricitet eller sladdar.

#### BPA-fritt material

Tillverkad av högkvalitativt silikon. Ingen BPA, PCV och ftalat.

#### Smärtfritt och tyst arbete

Mjölkuppsamlaren hjälper dig att pumpa ut bröstmjölk diskret, tyst och snabbt. Undvik pinsamheter på offentliga platser.

#### Inget läckage längre

När de flesta mammor ammar spiller bröstet på andra sidan ofta bröstmjölk som kan göra dina kläder eller ditt barn blöta, eller som slösas bort på engångs amningsunderlägg. Mjölkuppsamlaren kan samla upp varje droppe bröstmjölk medan du ammar.

#### Lätt att rengöra

Allt-i-ett-design och ingen demontering krävs. De är mycket enkla att rengöra med kokande vatten i ca 2 minuter.

### 03. HUR MAN ANVÄNDER

#### SE FIG. A

1. Se till att mjölkuppsamlaren rengörs före och efter användning.
2. Tryck på pumpen för att pressa ut intern luft.
3. Vänd på flänsen och placera den på din bröstvårta centrerad i mitten av bröstskyddet.
4. Återställ flänsen, så kommer pumpen att suga fast ordentligt på ditt bröst.
5. Du kan använda produkten som uppsamlare. Mjölken kommer då att rinna fritt till pumpen. Om du vill använda den som en manuell bröstpump - kläm på pumpen för att underlätta mjölkläckage.

### 04. SPECIFIKATION

**Material:** Silikon+PP

**Kapacitet:** 100 ml

### 05. GARANTIKORT

Produkten omfattas av en 24-månaders garanti.

Villkoren för garantin finns på: <https://nenoplgwarancja>

Närmare upplysningar, kontaktuppgifter och webbadress finns på:

<https://nenoplkontakt>

*Specifikationer och innehåll i satsen kan komma att ändras utan föregående meddelande. Vi ber om ursäkt för eventuella olägenheter.*

## FI

### KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

Hyvä asiakas,

kiitos, että olet ostanut Neno Leite, silikoninen maidonkerääjä maidon keräämiseen syöttämisen/pumppaamisen aikana toisesta rinnasta. Sen tarkoituksena on kerätä ruokaa yksinkertaisella ja tehokkaalla tavalla.

#### 01. TURVATOIMET

1. Tarkista tuotteen kunto ennen jokaista käyttökertaa.
2. Suosittelemme käyttämään puhdistukseen vain pehmeitä harjoja tai sienä, sillä kovat materiaalit voivat naarmuttaa.
3. Jos tuotteessa on merkkejä vaurioista, vaihda tuote.
4. Älä säilytä terävien esineiden lähellä.

5. Tämä tuote ei ole lelu. Keräintä on käytettävä sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
6. Säilytä tuote kuivassa paikassa ja vältä suoraa auringonvaloa.

## 02. TUOTTEEN OMINAISUUDET

### Helppo käyttää

Vain yhdellä puristuksella maidonkerääjä imee maidon ulos jatkuvan imun voimalla - ei melua, ei sähköä eikä johtoja.

### BPA-vapaa materiaali

Valmistettu korkealaatuisesta silikonista. Ei BPA:ta, PCV:tä ja ftalaattia.

### Kivuton ja hiljainen työ

Maidonkerääjä auttaa ilmaisemaan rintamaitoa huomaamattomasti, äännettömästi ja nopeasti. Vältä nolostuminen julkisilla paikoilla.

### Ei enää vuotoja

Kun useimmat äidit imettävät, toisella puolella oleva rinta vuotaa usein rintamaitoa, joka voi kastella vaatteesi tai vauvasi tai hukata kertakäyttöisen imetystyynyn. Maidonkerääjä voi kerätä jokaisen pisaran rintamaitoa imetyksen aikana.

### Helppo puhdistaa

All-in-one-suunnittelu, eikä purkamista tarvita. Ne on erittäin helppo puhdistaa kirkaalla kiehuvallla vedellä noin 2 minuutin ajan.

## 03. KUINKA KÄYTTÄÄ

### KATSO KUVA A

1. Varmista, että maidonkerääjä on puhdistettu ennen käyttöä ja käytön jälkeen.
2. Purista pumppua työntääksesi sisäisen ilman ulos.
3. Käännä laippa ylösalaisin ja aseta se nännin päälle keskelle rintasuojuksen keskelle.
4. Palauta laippa, niin pumppu imee tiukasti rintaasi.
5. Tuotetta voi käyttää keräilijänä. Maito virtaa tällöin vapaasti pumppuun. Jos haluat käyttää sitä manuaalisena rintapumpuna - purista pumppua maidon vuotamisen helpottamiseksi.

## 04. TEKNISET TIEDOT

**Materiaali:** Silikoni + PP

**Kapasiteetti:** 100 ml



## 05. TAKUUKORTTI

Tuotteella on 24 kuukauden takuu.

Takuuehdot ovat saatavilla osoitteessa: <https://nenopl/gwarancja>.

Yksityiskohdat, yhteystiedot ja verkkosivuston osoite ovat osoitteessa:

<https://nenopl/kontakt>.

*Pakkauksen tekniset tiedot ja sisältö voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.*

*Pahoittelemme mahdollisia hankaluuksia.*

# NO

## BRUKERHÅNDBOK

Kjære kunde,

takk for at du har kjøpt Neno Leite, en melkeoppsamler i silikon for oppsamling av melk under mating/pumping fra det andre brystet. Formålet er å samle opp mat på en enkel og effektiv måte.

### 01. SIKKERHETSTILTAK

1. Kontroller produktets tilstand før hver bruk.
2. Vi anbefaler at du kun bruker myke børster eller svamper til rengjøring, harde materialer kan lage riper.
3. Bytt ut produktet hvis det er tegn på skade.
4. Må ikke oppbevares i nærheten av skarpe gjenstander.
5. Dette produktet er ikke et leketøy. Samleren skal brukes i samsvar med tiltenkt bruk.
6. Oppbevar produktet på et tørt sted og unngå direkte sollys.

### 02. PRODUKTEGENSKAPER

#### Enkel å bruke

Med bare ett trykk suger melkeoppsamleren ut melken med kontinuerlig sugekraft - uten støy, strøm eller ledninger.

#### BPA-fritt materiale

Laget av silikon av høy kvalitet. Uten BPA, PCV og ftalater.

### **Smertefritt og lydløst arbeid**

Melkeoppsamleren hjelper deg med å pumpe ut morsmelk diskret, lydløst og raskt. Unngå forlegenhet på offentlige steder.

### **Ingen lekkasje lenger**

Når de fleste mødre ammer, vil brystet på den andre siden ofte søle brystmelk som kan gjøre klærne dine eller babyen våt, eller som kan gå til spille på engangs ammeinnlegg. Melkeoppsamleren kan samle opp hver eneste dråpe morsmelk mens du ammer.

### **Lett å rengjøre**

Alt-i-ett-design som ikke krever demontering. De er svært enkle å rengjøre med kokende vann i ca. 2 minutter.

## **03. HVORDAN BRUKES**

### **SE FIG. A**

1. Sørg for at melkesamleren er rengjort før og etter bruk.
2. Klem på pumpen for å presse ut innvendig luft.
3. Snu flensen og plasser den på brystvorten midt på brystbeskyttelsen.
4. Sett flensen på plass igjen, så suger pumpen seg fast til brystet.
5. Du kan bruke produktet som oppsamler. Melken vil da flyte fritt til pumpen. Hvis du vil bruke den som en manuell brystpumpe - klem på pumpen for å lette melkelekkasjen.

## **04. SPESIFIKASJON**

**Materiale:** Silikon + PP

**Kapasitet:** 100 ml

## **05. GARANTIKORT**

Produktet dekkes av en 24-måneders garanti.

Vilkårene for garantien finner du på: <https://nenopl/gwarancja>

Nærmere opplysninger, kontaktinformasjon og nettsadresse finner du på:

<https://nenopl/kontakt>

*Spesifikasjoner og innhold i settet kan endres uten varsel. Vi beklager eventuelle ulemper.*

**BRUGERMANUAL**

Kære kunde,

Tak, fordi du har købt Neno Leite, en mælkeopsamler i silikone til opsamling af mælk under amning/udpumpning fra det andet bryst. Den har til formål at opsamle mælk på en enkel og effektiv måde.

**01. SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER**

1. Før hver brug skal du kontrollere produktets tilstand.
2. Vi anbefaler, at du kun bruger bløde børster eller svampe til rengøring, da hårde materialer kan ridse.
3. Hvis der er tegn på skader, skal produktet udskiftes.
4. Må ikke opbevares i nærheden af skarpe genstande.
5. Dette produkt er ikke et legetøj. Opsamleren skal bruges i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse.
6. Opbevar produktet på et tørt sted og undgå direkte sollys.

**02. PRODUKTEGENSKABER****Let at bruge**

Med et enkelt tryk suger mælkeopsamleren din mælk ud med en kontinuerlig sugeevne - uden støj, elektricitet eller ledninger.

**BPA-frit materiale**

Fremstillet af silikone af høj kvalitet. Ingen BPA, PCV og phthalater.

**Smertefrit og lydløst arbejde**

Mælkeopsamleren hjælper med at udmalke brystmælk diskret, lydløst og hurtigt. Undgå forlegenhed på offentlige steder.

**Ingen lækage længere**

Når de fleste mødre ammer, vil brystet på den anden side ofte spilde brystmælk, som kan gøre dit tøj eller dit barn vådt eller blive spildt på engangs ammeindlægget. Mælkeopsamleren kan opsamle hver eneste dråbe brystmælk, mens du ammer.

**Let at rengøre**

Alt-i-et-design, som ikke kræver adskillelse. De er meget nemme at rengøre med rent kogende vand i ca. 2 minutter.

### 03. SÅDAN BRUGER DU

#### SE FIG. A

1. Sørg for, at din mælkeopsamler er blevet rengjort før og efter brug.
2. Klem på pumpen for at presse den indvendige luft ud.
3. Vend flangen om, og placer den på brystvorten centreret i midten af brystskjoldet.
4. Sæt flangen på igen, så suger pumpen sig fast til dit bryst.
5. Du kan bruge produktet som opsamler. Mælken vil så flyde frit til pumpen. Hvis du vil bruge den som en manuel brystpumpe, skal du klemme på pumpen for at lette mælkelækagen.

### 04. SPECIFIKATION

**Materiale:** Silikone+PP

**Kapacitet:** 100 ml

### 05. GARANTIKORT

Produktet er dækket af en 24-måneders garanti.

Vilkårene for garantien kan findes på: <https://neno.pl/gwarancja>

Detaljer, kontakt og hjemmesideadresse kan findes på: <https://neno.pl/kontakt>  
*Specifikationer og indhold i sættet kan ændres uden varsel. Vi undskylder for eventuelle ulemper.*

# NL

## GEbruikersHANDLEIDING

Geachte klant,

Bedankt voor je aankoop van Neno Leite, een siliconen melkverzamelaar voor het opvangen van melk tijdens het voeden/kolven vanaf de andere borst. Het doel is om voeding op een eenvoudige en effectieve manier op te vangen.

### 01. VEILIGHEIDSMATREGELEN

1. Controleer voor elk gebruik de toestand van het product.
2. We raden aan om alleen zachte borstels of sponzen te gebruiken voor het schoonmaken, harde materialen kunnen krassen veroorzaken.
3. Vervang het product als er tekenen van schade zijn.
4. Niet bewaren in de buurt van scherpe voorwerpen.
5. Dit product is geen speelgoed. De collector moet worden gebruikt in overeenstemming met het beoogde gebruik.

6. Bewaar het product op een droge plaats en vermijd direct zonlicht.

## **02. PRODUCTKENMERKEN**

### **Gemakkelijk te gebruiken**

Met slechts één knijpbeweging zuigt de melkverzamelaar je melk op met de kracht van continue zuiging - geen lawaai, geen elektriciteit en geen snoeren.

### **BPA-VRIJ materiaal**

Gemaakt van siliconen van hoge kwaliteit. Geen BPA, PCV en ftalaat.

### **Pijnloos en werk geruisloos**

De melkverzamelaar helpt bij het discreet, stil en snel afkolven van moedermelk. Vermijd verlegenheid in openbare gelegenheden.

### **Geen lekkage meer**

Wanneer de meeste moeders borstvoeding geven, morst de borst aan de andere kant vaak moedermelk die je kleren of je baby nat kan maken, of verspild wordt op het wegwerpzoogkussen. De melkverzamelaar kan elke druppel moedermelk opvangen terwijl je borstvoeding geeft.

### **Gemakkelijk schoon te maken**

Alles-in-één ontwerp en geen demontage nodig. Ze zijn heel gemakkelijk schoon te maken door kokend water voor ongeveer 2 minuten.

## **03. HOE TE GEBRUIKEN**

### **ZIE FIG. A**

1. Zorg ervoor dat je melkverzamelaar voor en na gebruik is schoongemaakt.
2. Knijp in de pomp om de interne lucht eruit te persen.
3. Draai de flens om en plaats deze op je tepel in het midden van het borstschild.
4. Herstel de flens, dan zuigt de kolf stevig aan je borst.
5. Je kunt het product gebruiken als opvangbak. De melk stroomt dan vrij naar de pomp. Als je het product als handmatige borstkolf wilt gebruiken - knijp dan in de kolf om het lekken van de melk te vergemakkelijken.

## **04. SPECIFICATIE**

**Materiaal:** Silicone+PP

**Inhoud:** 100 ml

## 05. GARANTIEKAART

Het product heeft een garantie van 24 maanden.

De voorwaarden van de garantie zijn te vinden op: <https://nenopl/gwarancja>

Details, contactgegevens en het adres van de website zijn te vinden op:

<https://nenopl/kontakt>

*Specificaties en inhoud van de kit kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Onze excuses voor eventueel ongemak.*

# ES

## MANUAL DEL USUARIO

Estimado cliente,

Gracias por comprar Neno Leite, un recolector de leche de silicona para recoger la leche durante la lactancia/extracción del otro pecho. Su objetivo es recoger los alimentos de una manera sencilla y eficaz.

### 01. MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Antes de cada uso, compruebe el estado del producto.
2. Recomendamos utilizar sólo cepillos o esponjas suaves para la limpieza, los materiales duros pueden rayar.
3. Si hay algún signo de daño, sustituya el producto.
4. No almacenar cerca de objetos afilados.
5. Este producto no es un juguete. El colector debe utilizarse de acuerdo con su uso previsto.
6. Guarde el producto en un lugar seco y evite la luz solar directa.

### 02. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

#### Fácil de usar

Con un solo apretón, el colector de leche extrae la leche con la potencia de una succión continua, sin ruido, sin electricidad y sin cables.

#### Material sin BPA

Fabricado en silicona de alta calidad. Sin BPA, PCV y ftalato.

#### Sin dolor y trabajo silencioso

El colector de leche ayuda a extraer la leche materna de forma discreta, silenciosa y rápida. Evita la vergüenza en lugares públicos.

### **Ya no hay fugas**

Cuando la mayoría de las madres están amamantando, el pecho del otro lado a menudo derrama leche materna que puede mojar su ropa o a su bebé, o desperdiciarse en el cojín de lactancia desechable. El colector de leche puede recoger cada gota de leche materna mientras está amamantando.

### **Fácil de limpiar**

Diseño todo en uno que no requiere desmontaje. Son muy fáciles de limpiar con agua hirviendo clara durante unos 2 minutos.

## **03. CÓMO USARLO**

### **VER FIG. A**

1. Asegúrese de que el colector de leche se ha limpiado antes y después de su uso.
2. Apriete la bomba para expulsar el aire interno.
3. Invierta la brida, colóquela sobre su pezón centrada en el centro del protector mamario.
4. Vuelva a colocar la brida y el sacaleches succionará firmemente su pecho.
5. Puede utilizar el producto como colector. La leche fluirá libremente hacia el extractor. Si desea utilizarlo como sacaleches manual, apriete el extractor para facilitar la salida de la leche.

## **04. ESPECIFICACIÓN**

**Material:** Silicona+PP

**Capacidad:** 100 ml

## **05. TARJETA DE GARANTÍA**

El producto tiene una garantía de 24 meses.

Las condiciones de la garantía pueden consultarse en: <https://nenopl/gwarancja>

Los detalles, el contacto y la dirección del sitio web se encuentran en:

<https://nenopl/kontakt>

*Las especificaciones y el contenido del kit están sujetos a cambios sin previo aviso.*

*Rogamos disculpen las molestias.*

## MANUALE UTENTE

Gentile cliente,  
grazie per aver acquistato Neno Leite, un raccogliitore di latte in silicone per la raccolta del latte durante la poppata/il pompaggio dall'altro seno. Il suo scopo è quello di raccogliere il cibo in modo semplice ed efficace.

### 01. MISURE DI SICUREZZA

1. Prima di ogni utilizzo, verificare le condizioni del prodotto.
2. Si consiglia di utilizzare solo spazzole o spugne morbide per la pulizia, poiché i materiali duri potrebbero graffiarsi.
3. In caso di danni, sostituire il prodotto.
4. Non conservare in prossimità di oggetti appuntiti.
5. Questo prodotto non è un giocattolo. Il raccogliitore deve essere utilizzato in base alla sua destinazione d'uso.
6. Conservare il prodotto in un luogo asciutto ed evitare la luce solare diretta.

### 02. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

#### Facile da usare

Con una sola pressione, il raccogliitore estrae il latte con la potenza di un'aspirazione continua, senza rumore, senza elettricità e senza cavi.

#### Materiale BPA FREE

Realizzato in silicone di alta qualità. Senza BPA, PCV e ftalati.

#### Indolore e silenzioso

Il raccogliitore di latte aiuta a esprimere il latte materno in modo discreto, silenzioso e veloce. Evita l'imbarazzo nei luoghi pubblici.

#### Non ci sono più perdite

Quando la maggior parte delle madri allatta, il seno dall'altra parte spesso fa fuoriuscire il latte materno, che può bagnare i vestiti o il bambino, o finire sul cuscinetto monouso per l'allattamento. Il raccogliitore di latte può raccogliere ogni goccia di latte materno durante l'allattamento.



### Facile da pulire

Design all-in-one che non richiede smontaggio. Sono molto facili da pulire con acqua bollente per circa 2 minuti.

### 03. COME SI USA

#### VEDERE FIG. A

1. Assicurarsi che il raccoglitore di latte sia stato pulito prima e dopo l'uso.
2. Spremere la pompa per far uscire l'aria interna.
3. Invertire la flangia e posizionarla sul capezzolo al centro della protezione per il seno.
4. Ripristinando la flangia, il microinfusore succhia saldamente il seno.
5. È possibile utilizzare il prodotto come collettore. Il latte fluirà liberamente verso il tiralatte. Se si desidera utilizzarlo come tiralatte manuale, spremere la pompa per facilitare la fuoriuscita del latte.

### 04. SPECIFICA

**Materiale:** Silicone+PP

**Capacità:** 100 ml

### 05. CARTA DI GARANZIA

Il prodotto è coperto da una garanzia di 24 mesi.

I termini della garanzia sono disponibili all'indirizzo: <https://neno.pl/gwarancja>.

I dettagli, i contatti e l'indirizzo del sito web sono disponibili all'indirizzo:

<https://neno.pl/kontakt>

*Le specifiche e i contenuti del kit sono soggetti a modifiche senza preavviso. Ci scusiamo per eventuali inconvenienti.*

FR

## MANUEL DE L'UTILISATEUR

Cher client,

Merci d'avoir acheté Neno Leite, un collecteur de lait en silicone pour recueillir le lait pendant l'allaitement/le pompage de l'autre sein. Il vise à recueillir les aliments d'une manière simple et efficace.

## **01. MESURES DE SÉCURITÉ**

1. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état du produit.
2. Nous recommandons d'utiliser uniquement des brosses ou des éponges douces pour le nettoyage, les matériaux durs pouvant se rayer.
3. S'il y a des signes d'endommagement, remplacez le produit.
4. Ne pas stocker à proximité d'objets tranchants.
5. Ce produit n'est pas un jouet. Le collecteur doit être utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné.
6. Conservez le produit dans un endroit sec et évitez la lumière directe du soleil.

## **02. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT**

### **Facile à utiliser**

D'une simple pression, le collecteur de lait aspire le lait avec la puissance d'une aspiration continue - sans bruit, sans électricité et sans cordon.

### **Matériau sans BPA**

Fabriqué en silicone de haute qualité. Sans BPA, PCV et phtalate.

### **Indolore et silencieux**

Le collecteur de lait permet d'exprimer le lait maternel discrètement, silencieusement et rapidement. Évitez la gêne dans les lieux publics.

### **Il n'y a plus de fuite**

Lorsque la plupart des mères allaitent, le sein de l'autre côté déverse souvent du lait maternel qui risque de mouiller vos vêtements ou votre bébé, ou de se répandre sur le coussin d'allaitement jetable. Le collecteur de lait permet de recueillir chaque goutte de lait maternel pendant l'allaitement.

### **Facile à nettoyer**

Conception tout-en-un et aucun démontage n'est nécessaire. Ils sont très faciles à nettoyer à l'eau bouillante claire pendant environ 2 minutes.

## **03. MODE D'EMPLOI**

### **VOIR FIG. A**

1. Assurez-vous que votre collecteur de lait a été nettoyé avant et après utilisation.
2. Pressez la pompe pour expulser l'air interne.
3. Inversez la bride et placez-la sur votre mamelon en la centrant au milieu de la protection mammaire.
4. Rétablissez la bride, puis le tire-lait aspirera fermement votre sein.

5. Vous pouvez utiliser le produit comme collecteur. Le lait s'écoulera alors librement vers le tire-lait. Si vous souhaitez l'utiliser comme tire-lait manuel, pressez le tire-lait pour faciliter l'écoulement du lait.

#### 04. SPECIFICATION

**Matériau:** Silicone+PP

**Capacité:** 100 ml

#### 05. CARTE DE GARANTIE

Le produit est couvert par une garantie de 24 mois.

Les conditions de la garantie peuvent être consultées à l'adresse suivante:

<https://nenopl/gwarancja>

Les détails, le contact et l'adresse du site web sont disponibles à l'adresse suivante:

<https://nenopl/kontakt>

*Les spécifications et le contenu du kit peuvent être modifiés sans préavis. Nous nous excusons pour tout inconvénient.*

# RO

## MANUAL DE UTILIZARE

Stimate client,

vă mulțumim că ați cumpărat Neno Leite, un colector de lapte din silicon pentru colectarea laptelui în timpul hrănirii/pompării de la celălalt sân. Acesta are ca scop colectarea alimentelor într-un mod simplu și eficient.

#### 01. MĂSURI DE SIGURANȚĂ

1. Înainte de fiecare utilizare, verificați starea produsului.
2. Vă recomandăm să folosiți numai perii sau bureți moi pentru curățare, deoarece materialele dure pot zgâria.
3. În cazul în care există semne de deteriorare, înlocuiți produsul.
4. Nu depozitați în apropierea obiectelor ascuțite.
5. Acest produs nu este o jucărie. Colectorul trebuie utilizat în conformitate cu destinația sa.
6. Depozitați produsul într-un loc uscat și evitați lumina directă a soarelui.

## 02. CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

### Ușor de utilizat

Cu o singură apăsare, colectorul de lapte extrage laptele cu puterea de aspirare continuă - fără zgomot, fără electricitate și fără cabluri.

### Material BPA FREE

Fabricat din silicon de înaltă calitate. Fără BPA, PCV și ftalat.

### Fără durere și muncă silențioasă

Colectorul de lapte ajută la extragerea discretă, silențioasă și rapidă a laptelui matern. Evitați rușinea în locurile publice.

### Nu mai există scurgeri

Atunci când majoritatea mamelor alăptează, sânul de pe cealaltă parte va vărsa adesea lapte matern care vă poate uda hainele sau bebelușul sau poate fi irosit pe pernuța de alăptare de unică folosință. Colectorul de lapte poate colecta fiecare picătură de lapte matern în timp ce alăptați.

### Ușor de curățat

Design complet și nu necesită dezasamblare. Sunt foarte ușor de curățat cu apă clocotită timp de aproximativ 2 minute.

## 03. CUM SE UTILIZEAZĂ

### VEZI FIG. A

1. Asigurați-vă că dispozitivul de colectare a laptelui a fost curățat înainte și după utilizare.
2. Strângeți pompa pentru a împinge afară aerul intern.
3. Intoarceți flanșa, puneți-o pe mamelon, centrat în mijlocul scutului mamar.
4. Refaceți flanșa, apoi pompa va aspira ferm pe sânul dumneavoastră.
5. Puteți utiliza produsul ca un colector. Laptele va curge apoi liber către pompă. Dacă doriți să îl utilizați ca pompă de sân manuală - strângeți pompa pentru a facilita scurgerea laptelui.

## 04. SPECIFICAȚIE

**Material:** Silicon + PP

**Capacitate:** 100 ml

## 05. CARD DE GARANȚIE

Produsul este acoperit de o garanție de 24 de luni.

Termenii garanției pot fi consultați la adresa: <https://nenopl/gwarancja>

Detalii, adresa de contact și adresa site-ului web pot fi găsite la:

<https://nenopl/kontakt>

*Specificațiile și conținutul kitului pot fi modificate fără notificare prealabilă.  
Ne cerem scuze pentru orice inconvenient.*

**neno**<sup>®</sup>

**Producent:**

KGK TREND Sp. z o.o.  
ul. Ujastek 5b, 31-752 Kraków, Polska.  
Wyprodukowano w PRC

**Manufacturer:**

KGK TREND Sp. z o. o.  
st. Ujastek 5b, 31-752 Cracow, Poland.  
Made in PRC